

574 der Beilagen zu den stenographischen Protokollen des Nationalrates X. GP.

3. 12. 1964

Regierungsvorlage

Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik über das Verfahren zur Untersuchung von Vorfällen an der gemeinsamen Staatsgrenze

Der Bundespräsident der Republik Österreich und der Präsidialrat der Ungarischen Volksrepublik, von dem Wunsche geleitet, die Untersuchung von Vorfällen an der Staatsgrenze zu regeln, sind übereingekommen, einen Vertrag zu schließen und haben hiefür als Bevollmächtigte ernannt:

Der Bundespräsident der Republik Österreich Herrn Dr. Bruno Kreisky
Bundesminister für Auswärtige Angelegenheiten

Der Präsidialrat der Ungarischen Volksrepublik Herrn Außenminister János Péter

Die Bevollmächtigten haben nach Austausch ihrer in guter und gehöriger Form befundenen Vollmachten, nachstehendes vereinbart:

KAPITEL I

Einsetzung einer Untersuchungskommission

Artikel 1

Die Vertragschließenden Staaten bilden zur Untersuchung von Grenzüberschreitungen sowie zur Feststellung von Schäden, die durch Einwirkungen vom Hoheitsgebiet des einen Vertragschließenden Staates auf dem Hoheitsgebiet des anderen Vertragschließenden Staates entstehen, eine „Österreichisch-Ungarische Kommission zur Untersuchung von Vorfällen an der Staatsgrenze“ (im folgenden „Untersuchungskommission“ genannt).

Artikel 2

(1) Die Untersuchungskommission setzt sich aus acht Mitgliedern zusammen. Jeder Vertragschließende Staat bestellt vier Mitglieder,

Szerződés az Osztrák Köztársaság és a Magyar Népköztársaság között a közös államhatáron előforduló események kivizsgálásával kapcsolatos eljárásról

Az Osztrák Köztársaság Szövetségi Elnöke és a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa attól az óhajtól vezettetve, hogy a határesemények kivizsgálását szabályozzák, elhatározták, hogy szerződést kötnek és ebből a célból Meghatalmazottakká kinevezték:

az Osztrák Köztársaság Szövetségi Elnöke:
Dr. Bruno Kreisky külügyminiszter,

a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa:
Péter János külügyminiszter.

A Meghatalmazottak jó és kellő alakban talált meghatalmazásaik kicsérélése után az alábbiakban állapodtak meg:

I. FEJEZET

Vizsgálóbizottság megalakítása

1. cikk

A Szerződő Államok a határcidensek kivizsgálására, valamint azoknak a károknak megállapítására, amelyek az egyik Szerződő Állam felségterületéről a másik Szerződő Állam felségterületére történő behatások folytán keletkeznek, „Határeseményeket Kivizsgáló Osztrák-Magyar Bizottság“ elnevezésű bizottságot (a továbbiakban Vizsgálóbizottság) alakítanak.

2. cikk

(1) A Vizsgálóbizottság nyolc tagból áll. Mindegyik Szerződő Állam négy bizottsági tagot nevez ki, akik helyettesíthetik magukat.

die sich vertreten lassen können. Nach Erfordernis kann jede Seite Experten und Hilfskräfte beziehen.

(2) Jeder Vertragschließende Staat bestimmt ein von ihm bestelltes Mitglied zum Leiter seiner Delegation und ein weiteres Mitglied zum Stellvertreter des Leiters.

(3) Die Vertragschließenden Staaten notifizieren einander auf diplomatischem Weg jeweils den Namen des Leiters und des Stellvertreters des Leiters ihrer Delegationen.

(4) Jeder Vertragschließende Staat trägt die Kosten der von ihm bestellten Mitglieder, einschließlich der Kosten der von ihm beigezogenen Experten und Hilfskräfte. Sonstige, anlässlich der Tätigkeit der Untersuchungskommission entstehende Kosten werden von den Vertragschließenden Staaten je zur Hälfte getragen.

Artikel 3

(1) Die Untersuchungskommission tritt auf Einladung eines Delegationsleiters zusammen.

(2) Die Einladung ist an den Leiter der anderen Delegation auf kürzestem Weg — möglichst fernmündlich — zu richten. Sie hat den zu untersuchenden Vorfall zu beschreiben sowie Ort und Zeit des Zusammentretens vorzuschlagen.

(3) Die Untersuchungskommission tritt binnen längstens 24 Stunden, gerechnet vom Zeitpunkt des Empfanges der Einladung, zusammen.

Artikel 4

(1) Abgesehen von den Fällen des Artikels 3 tritt die Untersuchungskommission regelmäßig abwechselnd im Hoheitsgebiet der Vertragschließenden Staaten in sechsmonatlichen Abständen zusammen.

(2) In diesem Falle vereinbaren die Vertragschließenden Staaten Ort und Zeitpunkt des Zusammentretens auf diplomatischem Wege.

KAPITEL II

Organisation und Tätigkeit der Untersuchungskommission

Artikel 5

(1) Die Grenzschutzorgane, die einen Grenzschwischenfall oder einen durch Einwirkung vom anderen Hoheitsgebiet verursachten Schaden wahrnehmen, haben hievon so schnell wie möglich auf kürzestem Weg ihre vorgesetzten Behörden zu benachrichtigen.

(2) Die Vertragschließenden Staaten werden vorsorgen, daß alle Spuren und Beweise, die sich auf den Vorfall beziehen, erhalten bleiben.

Szükség szerint bármelyik Szerződő Állam szakértőket és segédszemélyzetet hivhat meg.

(2) Mindegyik Szerződő Állam az általa kinevezett egyik bizottsági tagot saját tagozatának vezetőjévé, egy további tagot pedig a vezető helyettesévé nevezi ki.

(3) A Szerződő Államok diplomáciai utozóklik egymással mindenkor tagozatuk vezetőjének és a vezető helyettesének nevét.

(4) Mindkét Szerződő Állam maga viseli az általa kinevezett bizottsági tagok költségeit, beleértve az igénybevett szakértők és segédszemélyzet költségeit is. A Vizsgálóbizottság tevékenysége során felmerülő egyéb költségeket a Szerződő Államok egyenlő arányban viselik.

3. cikk

(1) A Vizsgálóbizottság az egyik tagozat vezetőjének meghívására ülésezik.

(2) A meghívást a másik tagozat vezetőjéhez a legrövidebb uton — lehetőleg távbeszélő után — kell intézni. A meghívásnak tartalmaznia kell a kivizsgálandó esemény leírását, valamint az ülés helyére és időpontjára vonatkozó javaslatot.

(3) A Vizsgálóbizottság legkésőbb a meghívás vételétől számított 24 órán belül összeül.

4. cikk

(1) A 3. cikkben foglaltaktól eltekintve a Vizsgálóbizottság hathavonként rendszeresen a Szerződő Államok felségterületén felváltva ülézik.

(2) A Szerződő Államok ez esetben az ülés helyében és időpontjában diplomáciai utozókkal állapodnak meg.

II. FEJEZET

A Vizsgálóbizottság szervezete és tevékenysége

5. cikk

(1) Azok a határvédelmi szervek, amelyek a határincidenst vagy a másik állam felségterületéről történt behatás folytán okozott kárt észlelik, erről felettes hatóságaikat lehetőleg mielőbb, a legrövidebb uton értesítik.

(2) A Szerződő Államok gondoskodnak arról, hogy a határezeményekre vonatkozó valamennyi nyom és bizonyiték megmaradjon.

574 der Beilagen

3

Artikel 6

Die Untersuchungskommission hat im allgemeinen den Vorfall an Ort und Stelle oder in dessen unmittelbarer Nähe zu untersuchen. Die Untersuchungskommission kann zur Erfüllung ihrer Aufgaben das Hoheitsgebiet der beiden Vertragschließenden Staaten betreten und ihre Tätigkeit zu jeder Tages- und Nachtzeit ausüben.

Artikel 7

(1) Der Vorsitz in der Untersuchungskommission steht am ersten Verhandlungstag dem Delegationsleiter jenes Vertragschließenden Staates zu, auf dessen Einladung die Untersuchungskommission zusammentritt. In der Folge wechselt der Vorsitz täglich.

(2) Die Untersuchungskommission gibt sich ihre Geschäftsordnung selbst. Die Verhandlungssprachen sind Deutsch und Ungarisch.

(3) Über jede Tagung der Untersuchungskommission ist ein Protokoll in deutscher und ungarischer Sprache in je zwei Originalen zu verfassen und von den Leitern der beiden Delegationen zu unterfertigen.

(4) Jede Delegation der Untersuchungskommission führt Hartdruck- und Farbstampiglien mit dem Wappen ihres Staates, dem Namen der Untersuchungskommission und der Bezeichnung der Delegation selbst.

Artikel 8

(1) Zu einem Beschuß der Untersuchungskommission ist Stimmeneinhelligkeit erforderlich.

(2) Die Untersuchungskommission berichtet den Regierungen der Vertragschließenden Staaten über die von ihr getroffenen Feststellungen. Außerdem kann sie den Regierungen im Einzelfall auch Vorschläge erstatten.

(3) Angelegenheiten, über die in der Untersuchungskommission kein Einvernehmen erzielt wird, werden unter Hinweis auf die Meinungsverschiedenheiten den Regierungen der Vertragschließenden Staaten vorgelegt.

KAPITEL III

Rechtsstellung der Mitglieder der Untersuchungskommission

Artikel 9

Die Mitglieder der Untersuchungskommission sowie die beigezogenen Experten und Hilfskräfte sind berechtigt, im Falle des Zusammentretens der Untersuchungskommission die Staatsgrenze an der in der Einladung bezeichneten Stelle und zu der in derselben angegebenen Zeit

6. cikk

A Vizsgálóbizottságnak a határeseményt általában az esemény helyszinén, vagy annak közelében kell kivizsgálnia. A Vizsgálóbizottság feladata teljesítése céljából minden Szerződő Állam felségterületére léphet és feladatát akár nappal akár éjszaka bármikor elvégezheti.

7. cikk

(1) A Vizsgálóbizottságban az elnöklés joga az első tárgyalási napon ama Szerződő Állam vezetőjét illeti meg, akinek meghívására a Bizottság összzejlik. A továbbiakban a tagozatok vezetői naponta felváltva elnökölnek.

(2) A Vizsgálóbizottság ügyrendjét maga állapítja meg, tárgyalási nyelve a német és a magyar.

(3) A Vizsgálóbizottság ülésszakáról két eredeti példányban jegyzőkönyvet kell készíteni; minden kettőt német és magyar nyelven, amelyet a két tagozat vezetője ír alá.

(4) A Vizsgálóbizottság minden tagozata állandának címerét, a Vizsgálóbizottság elnevezését és a tagozat megjelölését feltüntető száraz és nedves bélyegzőt használ.

8. cikk

(1) A Vizsgálóbizottságnak határozatait egyhangúlag kell hoznia.

(2) A Vizsgálóbizottság megállapításairól értesít a Szerződő Államok kormányait. Ezen kívül a Vizsgálóbizottság a kormányoknak egyes esetekben javaslatokat is tehet.

(3) A Vizsgálóbizottság azokat az ügyeket, amelyekben nem tudott megegyezni, utalással a véleménykülönbsségekre a Szerződő Államok kormányai elé terjeszti.

III. FEJEZET

A Vizsgálóbizottság tagjainak jogállása

9. cikk

A Vizsgálóbizottság tagjai, valamint az igénybe vett szakértők és segédszemélyzet a Vizsgálóbizottság ülése esetén az államhatárt a meghívásban megjelölt helyen és időben átléphetik és a másik Szerződő Állam felségterületén a kivizsgálás időtartama alatt a szükséges mélységen tartózkod-

zu überschreiten und sich für die Dauer der Untersuchung im Hoheitsgebiet des anderen Vertragschließenden Staates in der erforderlichen Tiefe aufzuhalten. Sie dürfen hiebei Uniformen, nicht jedoch Waffen tragen.

Artikel 10

Auf die in Artikel 9 genannten Personen sowie die von ihnen mitgeführten Gegenstände finden die Bestimmungen der Artikel 26 und 27 des am 31. Oktober 1964 unterzeichneten Vertrages zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik zur Sichtbarerhaltung der gemeinsamen Staatsgrenze und Regelung der damit im Zusammenhang stehenden Fragen sinngemäß Anwendung.

Artikel 11

Auf die Mitglieder der Untersuchungskommission finden die für die Amtsverschwiegenheit geltenden gesetzlichen Vorschriften jenes Vertragschließenden Staates Anwendung, der sie ernannt hat.

KAPITEL IV Schlußbestimmungen

Artikel 12

(1) Dieser Vertrag bedarf der Ratifikation. Die Ratifikationsurkunden werden in Wien ausgetauscht werden.

(2) Der Vertrag tritt mit dem Tage des Austausches der Ratifikationsurkunden in Kraft und bleibt für die Dauer von einem Jahr gültig. Der Vertrag bleibt weiter in Kraft, sofern ihn nicht einer der Vertragschließenden Staaten mit einer Frist von sechs Monaten aufkündigt.

Der Vertrag ist in deutscher und ungarischer Sprache in je zweifacher Urschrift verfaßt. Beide Texte sind authentisch.

Zu Urkund dessen haben die Bevollmächtigten der beiden Vertragschließenden Staaten diesen Vertrag unterzeichnet und mit Siegeln versehen.

Geschehen in Budapest, am 31. Oktober 1964.

Für die Republik Österreich:

Kreisky m. p.

Für die Ungarische Volksrepublik:

Péter János m. p.

hatnak; ez alkalommal egyenruhát viselhetnek, fegyvert azonban nem.

10. cikk

A 9. cikkben említett személyekre, valamint a magukkal hozott tárgyakra az Osztrák Köztársaság és a Magyar Népköztársaság között a közös államhatár láthatóságának biztosításáról és az ezzel összefüggő kérdések szabályozásáról Budapesten, 1964. október 31-én aláírt Szerződés 26. és 27. cikkeinek rendelkezéseit értelemszerűen alkalmazni kell.

11. cikk

A Vizsgálóbizottság tagjaira alkalmazást nyernek az őket kinevező Szerződő Államnak a hivatali titoktartásról szóló hatályos jogszabályai.

IV. FEJEZET

Zárórendelkezések

12. cikk

(1) E Szerződést meg kell erősíteni; a megerősítő okiratokat Bécsben cserélük ki.

(2) A Szerződés a megerősítő okiratok kicserélése néhány napján lép hatályba és ettől számított egy évig marad érvényben. A Szerződés továbbra is érvényes marad, amennyiben azt az egyik Szerződő Állam hathónapi határidővel fel nem mondja.

E Szerződés két eredeti példányban, mindenkor német és magyar nyelven készült. Mindkét szöveg hiteles.

Ennek hiteléül a Szerződő Államok Meghatalmazottai ezt a Szerződést aláírták és pecsétjükkel ellátták.

Kelt Budapesten, az 1964. évi október hó 31. napján.

Az Osztrák Köztársaság részéről:

Kreisky m. p.

A Magyar Népköztársaság részéről:

Péter János m. p.

Erläuternde Bemerkungen

I. Allgemeiner Teil.

Die Bemühungen der österreichischen Behörden um die Aufklärung und Beilegung von Zwischenfällen, die sich im Grenzgebiet mit Ungarn ereigneten, hatten im Hinblick auf die besonderen Grenzverhältnisse des Nachbarlandes in den vergangenen Jahren vielfach ein höchst unbefriedigendes Ergebnis. Versuche, derartige Zwischenfälle im diplomatischen Wege durch Notenwechsel zu bereinigen, blieben nämlich angesichts der schwierigen Beweislage meist ohne Erfolg, was sich in jenen Fällen besonders ungünstig ausgewirkt hat, in denen aus solchen Zwischenfällen auch Schadenersatzansprüche erwachsen sind. Aus diesem Grund haben die österreichischen Behörden alle Möglichkeiten einer Verbesserung der Verhältnisse auf diesem Gebiet eingehend geprüft und dieserhalb auch wiederholt mit der ungarischen Seite Fühlung genommen. Dabei ist der Gedanke aufgetaucht, durch Bestellung einer österreichisch-ungarischen Kommission zur Untersuchung von Vorfällen an der Staatsgrenze dazu beizutragen, Vorfälle dieser Art rasch zu klären und auf diese Weise zu einer beide Seiten befriedigenden Beilegung derselben beizutragen. Der Verwirklichung dieser Absicht soll das vorliegende Vertragswerk dienen, das Ergebnis eingehender zwischenstaatlicher Beratungen gewesen ist, in deren Rahmen von beiden Seiten Vorschläge und Gegenvorschläge präsentiert worden sind.

Die Einrichtung zwischenstaatlicher Untersuchungskommissionen ist heute ein Institut des Völkerrechtes. Untersuchungskommissionen waren erstmalig im Haager Abkommen zur friedlichen Erledigung von Streitigkeiten vom 29. Juli 1899 vorgesehen und haben seither, insbesondere seit den zwanziger Jahren, ständig an Bedeutung gewonnen, wobei ihnen in vielen Fällen auch Schlichtungsfunktionen übertragen worden sind. Die Untersuchungskommission, wie sie der vorliegende Vertrag vorsieht, hat in erster Linie Untersuchungsfunktion; da sie aber den beiden Regierungen im Zusammenhang mit den Untersuchungsergebnissen im Einzelfall auch Vorschläge erstatte kann, lässt ihre Einrichtung erwarten, daß den beiden Vertragsparteien Anregungen für

eine annehmbare Lösung bei der Bereinigung von Vorfällen an der Grenze nähergebracht werden, und damit, wie gesagt, auch der Weg zur raschen Bereinigung von Vorfällen eröffnet wird.

II. Besonderer Teil.

Artikel 1 sieht die Bildung einer gemeinsamen österreichisch-ungarischen Kommission zur Untersuchung von Vorfällen an der Staatsgrenze (im folgenden Untersuchungskommission genannt) vor, die Grenzzwischenfälle untersuchen soll, auch wenn diese ohne Schadensfolgen geblieben sind. Die gleiche Untersuchungskommission wird aber auch Schäden festzustellen haben, die durch Einwirkungen vom Hoheitsgebiet des einen Vertragschließenden Staates auf dem Hoheitsgebiet des anderen Vertragschließenden Staates entstehen.

Artikel 2 legt die Zusammensetzung der Untersuchungskommission fest und bestimmt, daß auch Experten und Hilfskräfte zu ihrer Unterstützung beigezogen werden können; als Experten und Hilfskräfte kommen unter anderem auch Angehörige des Bundesheeres in Betracht. Artikel 2 regelt schließlich, in welchem Ausmaß die Vertragschließenden Staaten die Kosten, die aus der Tätigkeit dieser Untersuchungskommission entstehen, zu tragen haben.

Durch Absatz 3 dieses Artikels soll gewährleistet werden, daß die Leiter beider Delegationen und ihre Stellvertreter im Dienstrang möglichst gleichgestellt sind.

Artikel 3 und 4 regelt, auf welchem Wege und wann die Untersuchungskommission einzuberufen ist; es ist dabei im Interesse einer raschen Untersuchung vorgesehen, daß diese Einladung möglichst telephonisch erfolgt, sowie, daß die Untersuchungskommission längstens binnen 24 Stunden, gerechnet vom Zeitpunkt des Empfanges der Einladung, zusammentritt. Durch den im Artikel 4 Absatz 1 vorgesehenen periodischen Zusammentritt der Untersuchungskommission soll im Interesse der Handhabung dieses Vertrages der nötige Kontakt gewährleistet werden.

Artikel 5 legt einerseits fest, daß die Grenzschutzorgane die von ihnen festgestellten

Grenzzwischenfälle oder durch Einwirkung vom anderen Hoheitsgebiet verursachte Schäden schnellstens ihren vorgesetzten Behörden zu melden haben, wobei sich beide Vertragschließenden Staaten verpflichten, dafür vorzusorgen, daß alle Spuren und Beweise, die sich auf den Vorfall beziehen, im Interesse einer gründlichen und objektiven Untersuchung erhalten bleiben.

Unter dem Begriff „Grenzschutzorgane“ sind neben den mit der Bewachung der Staatsgrenze betrauten Angehörigen der Gendarmerie und Zollwache auch Angehörige des Bundesheeres zu verstehen, die bei Vorliegen besonderer Umstände zur Sicherung der Staatsgrenze eingesetzt werden. Da die einschlägigen Rechtsvorschriften für das Bundesheer eine besondere Meldepflicht im Sinne dieses Artikels nicht enthalten, kommt der Bestimmung des Artikels 5 Absatz 1 hinsichtlich der durch sie den Angehörigen des Bundesheeres auferlegten konkreten Meldepflicht gesetzesvertretender Charakter zu.

Artikel 6 ermächtigt die Untersuchungskommission zur Untersuchung des Vorfalles an Ort und Stelle und zu jeder Tages- und Nachtzeit.

Artikel 7 regelt die interne Tätigkeit der Untersuchungskommission. Es wird in diesem Artikel unter anderem festgelegt, daß die Untersuchungskommission über jede Tagung ein zweisprachiges Protokoll zu verfassen hat.

Artikel 8 legt insbesondere fest, daß sich die Tätigkeit der Untersuchungskommission im Prinzip auf einen Lokalaugenschein und eine Tatbestandsaufnahme beschränkt. Die Untersuchungskommission wird allerdings auch ermächtigt, im Einzelfall Vorschläge zu erstatten; aus dieser Regelung darf eine Erleichterung bei der Bereinigung von Grenzzwischenfällen erwartet werden.

Artikel 9 befaßt sich mit der Rechtsstellung der Mitglieder der Untersuchungskommission.

Diese Vertragsbestimmung schafft für die Mitglieder der Untersuchungskommission sowie die beigezogenen Experten und Hilfskräfte das Recht und die Verpflichtung, die Stelle und den Zeitpunkt des Überschreitens der Staatsgrenze entsprechend der Einladung (Artikel 3) zu wählen. Das diesem Personenkreis für die Dauer der Untersuchung eingeräumte Recht, sich im Hoheitsgebiet des anderen Vertragschließenden Staates aufzuhalten, wird in räumlicher Hinsicht auf die „erforderliche Tiefe“ beschränkt; gleichzeitig wird diesem Personenkreis das Recht zum Uniform-, nicht aber zum Waffenträgen eingeräumt.

Artikel 10 ergänzt die Bestimmung über die Rechtsstellung der Mitglieder der Unter-

suchungskommission, indem durch ihn die Artikel 26 und 27 des am 31. Oktober 1964 unterzeichneten Vertrages zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik zur Sichtbarerhaltung der gemeinsamen Staatsgrenze und Regelung der damit im Zusammenhang stehenden Fragen auch für den vorliegenden Vertrag Geltung erlangen. Die Artikel 26 und 27 werden in den Erläuternden Bemerkungen zum entsprechenden Vertrag behandelt. Der Vollständigkeit halber sei hier jedoch festgehalten, daß durch diese beiden Artikel einerseits die Möglichkeit zur zollfreien Einfuhr der von den Mitgliedern der Untersuchungskommission bei der Durchführung ihrer Obliegenheiten auf dem Hoheitsgebiet des anderen Vertragsstaates benötigten Behelfe, ihrer Fahrhabe usw. geschaffen wird; andererseits sind Schadenersatz- und Regressbestimmungen für den Fall vorgesehen, daß ein Mitglied der Untersuchungskommission in Vollziehung dieses Vertrages durch die vom anderen Vertragsstaat mit Beziehung auf die Staatsgrenze getroffenen Vorkehrungen Personen- oder Sachschaden erleiden sollte.

Artikel 11 bestimmt, daß auf die Mitglieder der Untersuchungskommission die in ihrem Heimatstaat geltenden gesetzlichen Vorschriften über Amtsverschwiegenheit Anwendung finden.

Diese Bestimmung stellt eine Kompromißlösung dar. Der ungarische Vorschlag, während der Untersuchung von Zwischenfällen Außenstehenden, insbesondere der Presse, über den Stand der Untersuchung keine Mitteilung zu machen, ist mit der in Österreich bestehenden Presse- und Informationsfreiheit unvereinbar und konnte daher von österreichischer Seite nicht akzeptiert werden.

Artikel 12 schließlich enthält die üblichen Schlußbestimmungen. Der Vertrag bedarf der Ratifikation; da er in einigen Bestimmungen gesetzändernd ist, ist vor dieser die Zustimmung der gesetzgebenden Körperschaften gemäß Artikel 50 Bundes-Verfassungsgesetz einzuholen.

Die Unterzeichnung des Vertrages wird in Budapest, der Austausch der Ratifikationsurkunden in Wien stattfinden.

Der Vertrag wird zunächst nur auf ein Jahr abgeschlossen; seine Geltungsdauer verlängert sich jedoch automatisch, sofern er nicht mit einer Frist von sechs Monaten aufgekündigt wird. Diese relativ enge zeitliche Begrenzung schien angezeigt, um eine verhältnismäßig rasche Adaptierung des Vertrages an Erfahrungen, die sich aus seiner Handhabung ergeben, zu ermöglichen.